

《动物农场》

图书基本信息

书名：《动物农场》

13位ISBN编号：9787201077628

10位ISBN编号：7201077627

出版时间：2013-1

出版社：天津人民出版社

作者：乔治·奥威尔

页数：125

译者：李继宏

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《动物农场》

内容概要

《动物农场》

作者简介

《动物农场》

书籍目录

《动物农场》

精彩短评

- 1、专门找的李继宏的翻译版本，感觉翻印的很好。作者前言和译者前言也是很不错的，而且特别是放到了书的后面，符合我的阅读习惯-最后看前言。前一阵子刚好读了一些托洛斯基的著作，再看这本书的时候，简直描写的太生动形象了。
- 2、读完以为是天朝，原来是大鹅
- 3、“如果说自由真的有什么含义，那就是向人们说出他们不想听的话的权利。”翻译挺喜欢的，装帧排版也很舒心，文后《英国的出版自由》学到了不少。这是其他版本没有的。
- 4、<https://www.douban.com/url/6065612/>
- 5、如果说自由有什么含义，那就是向人们说出他们不想听的话的权利。造反实现了，人类退出了，猪取代了人。历史总是如此的相似，猪和人，人和猪，再也无法看出区别。我们总是期待救赎期待改变，自古至今，统治者是极少数的，被统治者永远都是被谬论引导至设计好的结局。少部分的本杰明总是沉默不语，大部分的莫莉，猫和绵羊及多数的狗，颠倒是非黑白的尖噪客洗脑大众，更多的拳击手只会默默的承受并付出一切，心甘情愿的接受所有的暴风雨。这一切充斥在每个团体，大至国小至家。你认出他们了吗？是啊，辛劳和失望是永不改变的生活规律。平等是相对的，自由也是相对的，一切都是相对的，眼睛看到的东西永远都只是浮云。一开始不能接受和认可的，最后慢慢会侵蚀到习以为常，是啊，各位同志，勇敢是不够的，忠诚和服从更加重要。难道你们现在不是正在这样做吗？
- 6、五星同时给作者和译者：)
- 7、这应该拍动画片应该不错的。
- 8、没错，读的就是传说中一星的译者。但觉得还好哇，大概因为没读原著，没有对比。但对奥威尔对隐喻象征的使用手法绝对膜拜，有种快感还有些诗意。在专制底下生存，要学会拥有本杰明那样的智慧。但事实是猪确实在动物界是个天才。
- 9、很有趣
- 10、全体动物都是平等的，但有些动物比其他动物更加平等。
- 11、用猪来影射苏联的个人专断和个人崇拜，荒诞中也带有一丝牵强
- 12、不断想起苏联和我朝，看到了自己的无知和愚昧

自由和平等是多难的东西啊，多数人不过得过且过

ps不要因为译者对书有偏见，书最后附的“英国的出版自由”很棒。

- 13、正义即是强者的利益
斗争之后的成果往往被强者窃取，而不是智者。武力往往比智慧更容易让人屈从。而既然得到了地位，谁能忍受诱惑，不去追求无需付出的利益。
往往没有的东西更容易被炫耀，越是贫乏，越是夸大。无论何时，处于底层劳动的平民总是最后知道国家灭亡的消息。
- 14、反极权的社会主义者
- 15、书中附的东西便我对作者和它的创作理由有更深入的理解。
- 16、译文流畅酣畅淋漓一口气读完。写极权主义入木三分只服乔治奥威尔。
- 17、是不是只要有了足够的权利，人都会变。鲍克瑟死的时候太难受了。
- 18、挺有趣的哇~虽然不造是影射俄国但还是很讽刺。为啥这个版本这么低分 翻译问题？小鱼赠第5？本。
- 19、如果你见到国家领导人感到害怕，或者激动，只是因为他的级别，那你就是一个懦弱的奴隶。真正的追求，应当不是权威，而是自由的表达，每个人都是平等的，脑力劳动并不比体力劳动优越，也并不高级多少，可是我们还是自以为？
- 20、未读过其他译本，看了豆瓣才知道是李的翻译。文笔上不觉得有太大问题，自然流畅，剧情激烈处也颇动人。反而觉得是书的目的性太强，如果以寓言论还算不错，但论文学则嫌不足。
- 21、我觉得挺好的啊，翻译的挺好的，只不过宣传文案有点太那啥了。

《动物农场》

- 22、我想要反对的是那种留声机的心态，那种正在播什么唱片就只听什么唱片的心态
- 23、民主主义与独裁主义的差别，是老少校和拿破仑的差别！
- 24、一篇很风趣的政治讽刺。
- 25、读了一小半放弃。已买原版准备啃。
- 26、用动物的故事讲述人类社会的历史和未来，这本是《1984》的基础，但是比起沉重的《1984》多了些讽刺的趣味性。这版译文收录了奥威尔1945年为本书写的“英国的出版自由”序言，这是比原著更具警醒的部分——“害怕自由的正是自由主义者，想要玷污知识的正是知识分子”，当时英国，何时他人。
- 27、什么鬼！！！百度上搜动物农场哪个版本好。回答是李继宏。。。唉，我居然信了知乎没上豆瓣。。。我以为这个版本最好呢。。。
- 28、我们都是农场里的动物！
- 29、不知道是在看书还是现实了
- 30、年纪大了看这本书并不是特别震撼了。据说是讽刺乔瑟夫的。不知道译者风波到底怎么回事，小说本身是不错的。
- 31、对于奥威尔我给五星，李继宏么.....
- 32、高铁上五个小时一口气读完《动物农场》，我对某人说，这一两年看《动物农场》，绝对比早几年看更有趣、更讽刺。某人有点不屑：“那是因为早几年的那些破事你不知道罢了。在上一个轮回的魔幻现实世界里，你还too young（亦或还没出生）。”——所以还真是“革命是个周期循环”那个意思哈。
- 33、没读过英文版一星运动很懵啊只是读完之后很讨厌政治非常讨厌而且恶心。
- 34、没看过其他译本，看到好多人打一星，也不好说什么。单说内容，相当震撼，把特别是老马死的一幕，这就是普通老百姓的写照，勤劳善良服从，最后确落到这样的结局。
- 35、看的是董乐山那个译本，但是选了个封面最有趣的--
- 36、比1984读起来有趣，反映的思想内容都是差不多的，以童话来讽喻极权主义。本版的翻译挺好，后面的导读和原序介绍了作品被创作的背景，可以加深对文章的理解。
- 37、另一个版本的，虽然不记得内容，可是一看我就知道我读过。用猪做比喻真的很合适，真正的平等根本不存在，即便是现在。很多营销手段很多政策都是浅尝辄止，先给你营造平等和更好的假象，等你入了坑后一点点的修改.....感觉婚姻问题也是.....
- 38、所有人类都是敌人，所有动物都是同志。
- 39、一天读完不感兴趣的主体，将复杂的政治用简单而深刻的比喻来表现真的超厉害！
- 40、把人类的政治，用动物农场的方式表达出来，生动，形象又不失深刻，将变革中的一些典型的人的特征表现出来，一天就可以看完的一本书，但能够让人产生很多思考。
- 41、看完之后，意犹未尽。其实故事还可以继续写，后面的会更精彩。这不光是讽刺苏俄的作品，这也是另一部预言或者推背图。其笔下的故事和场景是多么的熟悉，让人感同身受。作者太伟大了。
- 42、影射明确，读完后对苏联历史产生兴趣。乔治·奥威尔在本书里化繁为简，借用动物的滑稽性展现了人类不自知的滑稽。在附于正文后的《英国的出版自由》，奥威尔似乎在有意无意向读者表述自己反对主流思想，也就是我们通常所说的，他习惯抬杠。
- 43、乔治奥威尔
- 44、小说本身很出色，但是打开豆瓣还是被一星运动吓了一跳。。别人送的书，没看过其他版本，翻译虽然不是那么好但也没感觉特别差
- 45、看的时候是真的没考虑版本
- 46、看完此书，从震撼到痛心，历史是惊人的相似。。有点麻木，不相信是真的。。20161221
- 47、想当动画片看来着，但无奈政治思想被《1984》启蒙了
- 48、“只有平等的观念深入人心，只有消灭各种因权力、财富、知识、长相、智力等因素而产生的优越感和自卑感，只有社会上所有人的权利和人格都得到同等的尊重，真正理想与光明的社会才会到来。”——译者李继宏。翻译，不仅仅是文字转换，更是思想的传递。
- 49、“全体动物都是平等的
但是有些动物更加平等”
阶级和权力是为恶的根源，我认为这才是奥威尔想表达的，同时法西路效应。

《动物农场》

PS：李版译文这么辣鸡？一星运动里有多少是跟风者？或许看完别的版本我会得到想要的答案。
50、一个有点长的政治语言，无非就是想说，无论是谁，坐到那个位置上都会变得一样的。

《动物农场》

精彩书评

章节试读

1、《动物农场》的笔记-第3页

第一段“里甲农场”？一般音译成“曼纳农场”，也有译成“庄园农场”的，不知道为什么要这样翻译？

这个译本被网友诟病已久，我是出于对翻译质量的好奇兼对那篇附录《英国的出版自由》感兴趣，加之在亚马逊买了个鼠标还不到免运费的金额，于是买了这本5折的版本。看了译者写的导读，他对奥威尔生平相当了解，不过说“奥威尔在伊顿公学成绩不好拿不到奖学金”这点我有疑问，虽然奥威尔后来自称在伊顿没学到什么。译者说，他翻译本书的第二个原因（首要原因是很喜欢奥威尔）是：“现行各种汉译本是不能令人满意的，特别是常见的对《动物农场》的解读”——这句话似乎逻辑上难成立：无论是原著还是译本，都不能对读者的解读负责吧？至于书封上说：“迄今为止最优秀译本，纠正现有12个版本200余处错误”，该译本没有给出具体例子。另外又说附录的《英国的出版自由》尘封67年首度公开，译者认为“这应该是它的第一个汉文译本”，事实上，2010年台湾麦田出版社出版的陳楷樵译本<http://book.douban.com/subject/4213955/>已经收录了此序言。

2、《动物农场》的笔记-第100页

全体动物都是平等的，
但有些动物比其他动物更加平等。

当你有机会跻身更加平等的动物之列，
你是否还要指责这赤裸的谬论，
还是说
呸 那些动物有这句话就够了。

前者，你要将自己锻炼出拳击手的体魄
和雪球的头脑
你要相当于其他动物的总和

后者 你要豢养恶犬
慎防被老大哥排除在外

失败即死亡
那么还是如本杰明，苟活一生咯？
好吧，你这头蠢驴。

3、《动物农场》的笔记-第105页

外面的动物从猪看到人，从人看到猪，又从猪看到人，但再也无法分清人和猪有什么区别。

4、《动物农场》的笔记-第6页

人是唯一光消费不生产的动物。他不产奶，他不下蛋，他力气太小拉不动铁犁，他跑得太慢抓不到兔子。然而他却是所有动物的主人。他强迫他们工作，只把最少的劳动成果换给他们充饥，剩下的则统统归他自己所有。

5、《动物农场》的笔记-第9页

《动物农场》

凡是两条腿走路的就是敌人。凡是四条腿走路，或者有翅膀的，就是朋友人类所有习惯都是邪恶的，最重要的是，动物不能对同类实行专制统治。无论是孱弱还是强壮、是聪明还是愚蠢，我们都是兄弟。动物不能杀害任何其他动物。全体动物都是平等的。

《动物农场》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com